

INFORMACJA O BENEFICJENCIE RZECZYWISTYM
THE INFORMATION REGARDING BENEFICIAL OWNER

Prosimy o wypełnienie formularza **DRUKOWANYMI LITERAMI**
 Please use **CAPITAL LETTERS** to fill in this form

CZĘŚĆ A/PART A

Nazwa Klienta Customer name	Numer Klienta Customer number
--------------------------------	----------------------------------

CZĘŚĆ B/PART B

Według naszej najlepszej wiedzy, w rozumieniu art. 2 ust. 2 pkt 1 ustawy z dnia 1 marca 2018 r. o przeciwdziałaniu praniu pieniędzy oraz finansowaniu terroryzmu (Dz. U. z 2018 r. poz. 723, z późn. zm.) (proszę wybrać tylko jedną z opcji):
 To the best of our knowledge, within the meaning of Article 2 paragraph 2 point 1 of Act of 1 March 2018 on countering money laundering and terrorist financing (Journal of Laws of 2018 item 723 with later changes) – please choose one of the options below:

beneficjentem rzeczywistym jest (są)/the ultimate beneficial owner(s) is (are):
 osoba fizyczna lub osoby fizyczne sprawujące bezpośrednio lub pośrednio kontrolę nad klientem poprzez posiadane uprawnienia, które wynikają z okoliczności prawnych lub faktycznych, umożliwiające wywieranie decydującego wpływu na czynności lub działania podejmowane przez klienta, lub osobę fizyczną lub osoby fizyczne, w imieniu których są nawiązywane stosunki gospodarcze;
a natural person or natural persons who exercise, directly or indirectly, control over a customer through the powers held, which result from legal or actual circumstances, enabling exerting a critical impact on activities or actions undertaken by a customer or a natural person or natural persons, on whose behalf a business relationship is established;

osoba fizyczna lub osoby fizyczne będące udziałowcami lub akcjonariuszami klienta, którym przysługuje prawo własności więcej niż 25% ogólnej liczby udziałów lub akcji tej osoby prawnej;
a natural person being the customer's stakeholder or shareholder holding the ownership title of more than 25% of the total number of stocks or shares of such a legal person;

osoba fizyczna lub osoby fizyczne dysponujące więcej niż 25% ogólnej liczby głosów w organie stanowiącym Klienta, także jako zastawnicy albo użytkownicy lub na podstawie porozumień z innymi uprawnionymi do głosu;
a natural person holding more than 25% of the total number of votes in the customer's governing body, also as a pledgee or a user, or under agreements with other persons authorised to vote;

osoba fizyczna lub osoby fizyczne sprawujące kontrolę nad osobą prawną lub osobami prawnymi, którym łącznie przysługuje prawo własności więcej niż 25% ogólnej liczby udziałów lub akcji klienta, lub łącznie dysponujące więcej niż 25% ogólnej liczby głosów w organie klienta, także jako zastawnik albo użytkownik, lub na podstawie porozumień z innymi uprawnionymi do głosu;
a natural person exercising control over a legal person or legal persons holding the ownership title of more than 25% of the total number of stocks or shares of the customer or jointly holding more than 25% of the total number of votes in the customer's governing body, also as a pledgee or a user, or under agreements with other persons authorised to vote;

osoba fizyczna lub osoby fizyczne sprawujące kontrolę nad klientem poprzez posiadanie w stosunku do niego uprawnień, o których mowa w art. 3 ust. 1 pkt 37 ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości (Dz. U. z 2019 r. poz. 351, z późn. zm.);
a natural person exercising control over customer, through holding, in relation to such legal person, powers referred to in Article 3(1)(37) of the Accounting Act of 29 September 1994 (Journal of Laws of 2019 item 351 with later changes);

zachodzi udokumentowany brak możliwości ustalenia osób fizycznych według wskazanych wyżej kryteriów: - w takim przypadku beneficjentami rzeczywistymi są wszystkie osoby fizyczne zajmujące wyższe stanowisko kierownicze (wszystkie osoby fizyczne wchodzące w skład organu zarządzającego Klienta);
In the case of documented lack of possibility to determine the identity or doubts regarding the identity of natural persons defined in the first, second, third and fourth indent - all natural persons holding a senior management position (all persons all natural persons who are part of the Customer's management body).

UWAGA! Brak ten może być stwierdzony wyłącznie w rezultacie analizy aktualnej dokumentacji, obejmującej kompletną strukturę własności i kontroli Klienta. Brak możliwości uzyskania ww. dokumentacji nie stanowi udokumentowanego braku możliwości ustalenia beneficjenta rzeczywistego.
NOTE! This lack can be determined only as a result of the analysis of the actual documentation, including the complete structure of the Customer's ownership and control. Difficulties in obtaining the above documentation does not constitute a documented inability to determine the ultimate beneficial owner(s).

Klient jest trustem – w takim przypadku jako beneficjentów rzeczywistych należy wskazać poniższe osoby:
 założyciela,
 powiernika,
 nadzorcę, jeżeli został ustanowiony,
 beneficjenta,
 inną osobę sprawującą kontrolę nad trustem;

In the case of a customer being a trust - in this case, the following persons should be named as ultimate beneficial owners:
 a founder,
 a trustee,
 a supervisor, if established,
 a beneficiary,
 other person exercising control over the trust.

CZĘŚĆ C/PART C

Proszę uzupełnić tabelę, wpisując dane osób będących beneficjentami rzeczywistymi.
 Please complete the table by entering the data of the ultimate beneficial owners.

Udziały/ akcje/ kontrola nad podmiotem (%) lub pełniona funkcja <i>Shares/control over the company (%) or position</i>	Imiona i nazwisko <i>Names and Surname</i>	Dokument tożsamości <i>Identification Document (nonobligatory/not mandatory)</i>			Data i miejsce urodzenia <i>Date and place of birth</i>		Obywatelstwa <i>Nationalities</i>	Adres zamieszkania <i>Residence address</i>			Kraj rezydencji podatkowej <i>Tax country</i>
		Rodzaj <i>Type</i>	Państwo <i>Country</i>	Numer i seria <i>Number</i>	Data <i>Date</i>	Państwo <i>Country</i>		Ulica i numer <i>Street and number</i>	Miasto <i>City</i>	Państwo <i>Country</i>	

CZĘŚĆ D/PART D³

Proszę graficznie przedstawić strukturę własności oraz kontroli Klienta.

Please graphically present the ownership and control structure of the Customer.

Struktura
Structure chart

Struktura wypełniona przez Klienta
Structure filled in by the Customer

Struktura wypełniona przez Doradcę Klienta
Structure filled in by the Relationship Manager

Ja, niżej podpisany, działając w imieniu Klienta niniejszym oświadczam, według mojej najlepszej wiedzy i woli, że informacje przekazane w tym dokumencie są kompletne i prawidłowe. Zobowiązuję się poinformować Bank, na piśmie i bezzwłocznie, o wszelkich zmianach dotyczących podanych informacji o rzeczywistym beneficjencie.

I, the undersigned, acting on behalf of the Client, hereby certify, to the best of my knowledge, that the information provided in this document is complete and correct. I undertake to inform the Bank, in writing and without delay, of any change relating to the UBO information provided.

	Imiona i nazwisko <i>Full name</i>	Pełniona funkcja <i>Capacity</i>	Podpis <i>Signature</i>
1			
2			

3			
Podpis Doradcy klienta <i>Relationship Manager's signature</i>		Data <i>Date</i>	
Uwagi Doradcy klienta <i>Relationship Manager's comments</i>			

Wyjaśnienia do informacji o beneficjencie rzeczywistym

Banki mają obowiązek identyfikacji beneficjentów rzeczywistych na podstawie przepisów ustawy z dnia 1 marca 2018 r. o przeciwdziałaniu praniu pieniędzy oraz finansowaniu terroryzmu

USTAWA z dnia 1 marca 2018 r. o przeciwdziałaniu praniu pieniędzy oraz finansowaniu terroryzmu zawiera m.in. poniższe wyjaśnienie określenia „beneficjent rzeczywisty”:

(Art. 2 ust. 2)

Ilekróć w ustawie jest mowa o:

1. beneficjencie rzeczywistym – rozumie się przez to osobę fizyczną lub osoby fizyczne sprawujące bezpośrednio lub pośrednio kontrolę nad klientem poprzez posiadane uprawnienia, które wynikają z okoliczności prawnych lub faktycznych, umożliwiające wywieranie decydującego wpływu na czynności lub działania podejmowane przez klienta, lub osobę fizyczną lub osoby fizyczne, w imieniu których są nawiązywane stosunki gospodarcze lub przeprowadzana jest transakcja okazjonalna, w tym:
 - a) w przypadku klienta będącego osobą prawną inną niż spółka, której papiery wartościowe są dopuszczone do obrotu na rynku regulowanym podlegającym wymogom ujawniania informacji wynikającym z przepisów prawa Unii Europejskiej lub odpowiadającym im przepisom prawa państwa trzeciego:
 - osobę fizyczną będącą udziałowcem lub akcjonariuszem klienta, której przysługuje prawo własności więcej niż 25% ogólnej liczby udziałów lub akcji tej osoby prawnej,
 - osobę fizyczną dysponującą więcej niż 25% ogólnej liczby głosów w organie stanowiącym klienta, także jako zastawnik albo użytkownik, lub na podstawie porozumień z innymi uprawnionymi do głosu,
 - osobę fizyczną sprawującą kontrolę nad osobą prawną lub osobami prawnymi, którym łącznie przysługuje prawo własności więcej niż 25% ogólnej liczby udziałów lub akcji klienta, lub łącznie dysponującą więcej niż 25% ogólnej liczby głosów w organie klienta, także jako zastawnik albo użytkownik, lub na podstawie porozumień z innymi uprawnionymi do głosu,
 - osobę fizyczną sprawującą kontrolę nad klientem poprzez posiadanie w stosunku do tej osoby prawnej uprawnień, o których mowa w art. 3 ust. 1 pkt 37 ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości (Dz. U. z 2018 r. poz. 351), lub
 - osobę fizyczną zajmującą wyższe stanowisko kierownicze w przypadku udokumentowanego braku możliwości ustalenia lub wątpliwości co do tożsamości osób fizycznych określonych w tiret pierwszym, drugim, trzecim i czwartym oraz w przypadku nieświadczenia podejrzenia prania pieniędzy lub finansowania terroryzmu,
 - b) w przypadku klienta będącego trustem:
 - założyciela,
 - powiernika,
 - nadzorcę, jeżeli został ustanowiony,
 - beneficjenta
 - inną osobę sprawującą kontrolę nad trustem,
 - c) w przypadku klienta będącego osobą fizyczną prowadzącą działalność gospodarczą, wobec którego nie stwierdzono przesłanek lub okoliczności mogących wskazywać na fakt sprawowania kontroli nad nim przez inną osobę fizyczną lub osoby fizyczne, przyjmuje się, że taki klient jest jednocześnie beneficjentem rzeczywistym;

USTAWA art. 3 ust. 1 pkt 37 ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości wskazuje w art. 3 ust. 1 pkt 37 określone uprawnienia, w ramach poniższego wyjaśnienia określenia „jednostka dominująca”:

(Art. 3 ust. 1 pkt 37)

Ilekróć w ustawie jest mowa o:

1. jednostce dominującej – rozumie się przez to jednostkę będącą spółką handlową lub przedsiębiorstwem państwowym, sprawującą kontrolę nad jednostką zależną, w szczególności:
 - a) posiadającą bezpośrednio lub pośrednio większość ogólnej liczby głosów w organie stanowiącym jednostki zależnej, także na podstawie porozumień z innymi uprawnionymi do głosu, wykonującymi prawa głosu zgodnie z wolą jednostki dominującej, lub
 - b) będącą udziałowcem jednostki zależnej i uprawnioną do kierowania polityką finansową i operacyjną tej jednostki zależnej w sposób samodzielny lub przez wyznaczone przez siebie osoby lub jednostki na podstawie umowy zawartej z innymi uprawnionymi do głosu, posiadającymi na podstawie statutu lub umowy spółki, łącznie z jednostką dominującą, większość ogólnej liczby głosów w organie stanowiącym, lub
 - c) będącą udziałowcem jednostki zależnej i uprawnioną do powoływania i odwoływania większości członków organów zarządzających, nadzorujących lub administrujących tej jednostki zależnej, lub
 - d) będącą udziałowcem jednostki zależnej, której więcej niż połowę składu organów zarządzających, nadzorujących lub administrujących w poprzednim roku obrotowym, w ciągu bieżącego roku obrotowego i do czasu sporządzenia sprawozdania finansowego za bieżący rok obrotowy stanowią osoby powołane do pełnienia tych funkcji w rezultacie wykonywania przez jednostkę dominującą prawa głosu w organach tej jednostki zależnej, chyba że inna jednostka lub osoba ma w stosunku do tej jednostki zależnej prawa, o których mowa w lit. a, c lub e, lub
 - e) będącą udziałowcem jednostki zależnej i uprawnioną do kierowania polityką finansową i operacyjną tej jednostki zależnej, na podstawie umowy zawartej z tą jednostką zależną albo statutu lub umowy tej jednostki zależnej;

Explanations to the information regarding beneficial owner

Banks are obligated to identify beneficial owners pursuant to the provisions of the Act of 1 March 2018 on Counteracting Money Laundering and Financing of Terrorism.

ACT of 1 March 2018 on Counteracting Money Laundering and Financing of Terrorism

Article 2 paragraph 2 For the purpose of this Act:

1. beneficial owner - shall mean a natural person or natural persons exercising direct or indirect control over the client through held authorisations, stemming from legal or actual circumstances, facilitating the exercise of decisive influence on the actions or operations undertaken by the client, or a natural person or natural persons, on behalf of whom economic relations are established or a special transaction is executed, including:
 - a) for a client who is a legal person other than a company, with its securities traded on a regulated market subject to information disclosure requirements pursuant to European Union provisions of law or corresponding third country provisions of law:
 - a natural person who is the client's shareholder or stockholder, entitled to ownership rights to more than 25% of the total number of shares or stocks of that legal person,
 - a natural person with control over more than 25% of the total number of votes in the client's governing body, also as a pledgee or user or pursuant to agreements with others entitled to vote,
 - a natural person controlling a legal person or legal persons entitled to ownership rights to more than 25% of the total number of shares or stocks of the client, or who jointly has control over more than 25% of the total number of votes in the client's body, also as a pledgee or user or pursuant to agreements with others entitled to vote,
 - a natural person controlling the client through holding entitlements with respect to that legal person as referred to in Article 3 paragraph 1 of item 37 of the Accountancy Act of 29 September 1994 (Journal of Laws of 2019, item 351), or
 - a natural person holding a top management position in the event of a documented inability to identify or doubts as to the identity of natural persons defined in the first, second, third and fourth indent and if there are no suspicions of money laundering or financing terrorism,
 - b) for a client who is a trust:
 - founder,

ARVAL SERVICE LEASE POLSKA Sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie, przy ul. Wołoskiej 24, wpisana do Rejestru Przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy, XIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 000029819, NIP 521-30-33-865 o kapitale zakładowym w wysokości 11.500.000 złotych.

- trustee
 - supervisor, if one has been established,
 - nadzorca, jeżeli został ustanowiony,
 - beneficiary
 - another person exercising control over the trust,
- c) for a customer who is a natural person engaged in business activity, with respect to whom no evidence has been found which might point to the fact it is under the control of another natural person and natural persons, it shall be assumed that such a client is also a beneficial owner;

Article 3 paragraph 1 item 37 of the Accountancy Act of 29 September 1994:

parent company - shall mean an entity which is a commercial company or a national enterprise, exercising control over a subsidiary, and in particular:

- a) directly or indirectly holding a majority of the total number of votes in the subsidiary's governing body, and also pursuant to agreement with others entitled to vote, exercising voting rights in accordance with the will of the parent company, or
- b) a shareholder of the subsidiary and entitled to manage the financial and operating policy of that subsidiary in an independent manner or through persons or units designated by it pursuant to an agreement concluded with others entitled to vote, holding pursuant to company charter or articles of association, together with the parent company, a majority of votes in the governing body, or
- c) a shareholder of the subsidiary and entitled to appoint and dismiss most management, supervisory or administrative body members of the subsidiary, or
- d) a shareholder of the subsidiary, wherein more than half of management, supervisory or administrative body members in the previous financial year, during the current financial year and until the financial reports for the current financial year have been drawn up constitute persons appointed to perform these functions as a result of the parent company exercising its voting rights within the scope of the bodies of that subsidiary, unless another unit or person holds rights with respect to that subsidiary as referred to in letters a, c or e, or
- e) a shareholder of the subsidiary and entitled to manage the financial and operating policy of that subsidiary pursuant to an agreement concluded with that subsidiary or the company charter or articles of association of that subsidiary;

¹ Dotyczy w szczególności spółek cywilnych i spółek osobowych, np. co do zasady, gdy w spółce jawnej jest 5 wspólników, wszyscy oni powinni być wskazani jako beneficjenci rzeczywiści. It refers in particular to partnerships, e.g. in general if there are 5 partners in a general partnership, they all shall be indicated as ultimate beneficial owners.

² Np. spółka z o.o. w której występuje 5 wspólników o równych udziałach oraz prawach głosu (każdy po 20%), nie zawarto umowy zastawu/użytkowania ani porozumień pomiędzy uprawnionymi do głosu, a ponadto żadna osoba fizyczna nie sprawuje nad spółką kontroli poprzez posiadanie uprawnień, o których mowa w art. 3 ust. 1 pkt 37 Ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości (tj. w drodze analizy dokumentacji Klienta - takiej jak wyciągi z oficjalnych rejestrów, umowy/statuty, inne wiarygodne i niezależne źródła – bezskutecznie wyczerpano możliwość ustalenia beneficjenta rzeczywistego w oparciu o kryteria własności i kontroli). E.g. a limited company in which there are 5 partners with equal shares and voting rights (each 20% each), no pledge/usage agreement or agreements between those entitled to vote, and no natural person controls the company by having the powers referred to in Article 3 par. 1 point 37 of the Act of 29 September 1994 on accounting (i.e. by analyzing the Client's documentation - such as excerpts from official registers, agreements/statutes, other reliable and independent sources - the possibility of determining the actual beneficiary based on the ownership criteria was unsuccessfully and control).

³ Strukturę własnościową należy przedstawić dla każdego Klienta, za wyjątkiem przypadków, gdy z dokumentów rejestrowych spółki jasno wynika, że bezpośrednim właścicielem/udziałowcem/akcjonariuszem jest osoba fizyczna wskazana w KRS lub innym równoważnym dokumencie posiadająca powyżej 25% własności/udziałów/akcji lub osoby fizyczne wskazane w rejestrze spółek posiadające łącznie 100% własności/udziałów/akcji. The ownership structure should be presented for each Customer, except for events/cases when based on KRS register entry or another equivalent document it is clearly stated that Company's direct owner/shareholder/stockholder is natural person holding 100% of the Customer's ownership/ interest/shares or natural persons holding 100% of the Customer's ownership/ interest/shares.

⁴ Proszę podać rodzaj pełnionej funkcji, upoważniającej do reprezentowania Klienta, np. członek zarządu, prokurent, pełnomocnik.

Please indicate the exact capacity in which the representative, e.g. director, chief executive officer, manager, is acting.

⁵ Oświadczenie musi być podpisane przez osobę(y), która(e) posiada(a) prawo reprezentowania Klienta wobec osób trzecich.

This Statement must be signed by the person(s) who, by law or under the articles of association, have the power to represent the company vis-à-vis third parties.